

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Riche d'homologation N°
Voiture de livraison	MERCEDES - BENZ	3 1 0 (602 K.) / (empattement 3050)	CH 3932 58

Constructeur	DAIMLER - BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim		
Identification	sur la plaquette du constructeur "602 K." devant le N° du châssis "602 0,6 1," à droite, dans l'entrée		
Plaquette constructeur	à droite, dans l'entrée		
N° du châssis	"102 942 - .. " devant le No du moteur, à gauche, latéralement à l'arrière du bloc		
Identification du moteur	MERCEDES - BENZ (SCHWEIZ) AG., 8952 Schlieren		
Importateur principal	prototype		
Véhicule homologué			

Châssis				Moteur	MERCEDES-BENZ	Type	M 102
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4	Merque	en ligne	Tempo	4
Direction	mécanique, sur demande assistance hydraulique			Construction	B	Position	avant
Transmission	mécanique synchronisée			Carburant	eau	Nombre cylindres	4
Nombre de vitesses	5	Entraînement	sur roues arrière	Refroidissement	95,5	Course	80,25
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière			Alésage	2299	CV-impôt	11,71
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière			Cylindrée	70 DIN	à V/min	5200
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR			Puissance en kW	71,0	dB/A	3900
Ralentisseur	-			Bruit à l'arrêt	2 = 270 x 100 x 250 mm à V/min *)		
Contrôle 2 circuits	contrôle du niveau; lampe-témoin séparée			Silencieux	600 x ø 180 mm avec double manteau		
				Mesure des gaz	CO = 1,5 % à 850 t/min		
				Déparasitage	ECE-10; OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = A+2		

Carrosserie	fourgon avec/sans fenêtres		§)	Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	2+1 ou 3+1	Compteur de vitesse	km/h	Poids à vide	975	775	1750
Ceintures sécurité	av Ar4 (E) + B (E)	ar	-	Charge utile	435	1315	1750
Caie	-	Rétroviseurs	gauche + droite	Poids total	1410	2090	3500
Antivol	-			Poids garantis			3500
Nombre de places	3 av 3	centre	ar	Pneus	215 R 14 C	215 R 14 C	
Dimensions	Intérieur	extérieur	Empattements	Ply / bar	B / 4,5	B / 4,5	
Longueur	2780	4760	3050	Charge	2240	2240	
Largeur	1670	1950	Essieu double	pour V max	140	140	
Hauteur	1600	2240	Voies	Jantes	6 J x 14	acier	
Porte à faux	av 850	720	Voies	Gar. poids remorquable avec/sans train	mécanique automatique		
	ar 850	990	Voies	Garantie poids de l'ensemble	2000 / 750 +)		
Distance volant - vers l'avant du véhicule			Braquage ø	Poids remorquable testé	1750		
s.d. avec toit surélevé 1800/2600			g 10100	Charge garantie sur le toit			
			d 10000	Vitesse maximale selon le constructeur	139 km/h		
				testée	km/h à Vmin au moteur prise de force		

§)

Équipement	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de route	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de croisement	A	(E)	dans CR/HCR (E)		
Feux de position	R-S1	(E)			
Feux rouges	R-S1	(E)			
Feux stop					
Clignoteurs	av	1	(E)	ar	2a (E)
Catadioptrés	av			ar	1 (E)
Feux de gabarit	av			ar	
Feux arrière de brouillard					
Feux complémentaires					
Eclairage plaque	2/ séparé				
Essuis-glace	2/ balais avec sans lave-glace				
Avertisseurs	1/ HELLA et 20024 ou d'autres modèles homologués				

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	MERCEDES - BENZ 3 1 0		
Homologation N°	CH	3932 58	
Carrosserie	fourgon		
Places	total	3	avant 3
Poids à vide	1750	Carburant	3
Charge utile	1750	CV-impôt	11,71
Poids total	3500	Cylindrée	2299

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Insonorisation : ventilateur Visco à 9 pales, Ø 430 mm;
tôle d'absorption sous le moteur;
deuxième pot d'échappement avec double manteau.
- x) Circulation avec remorque : autorisée seulement si le véhicule est équipé de la traverse complémentaire d'origine
DAIMLER-BENZ type 601 A ou CRIS
- §) Équipement : des bavettes sont exigées derrière les roues arrière;
l'importateur monte le dispositif de sécurité derrière les sièges avant sur le modèle avec fenêtres.

Lieu et date de l'homologation Schlieren, 06.-10.09.82

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation

Voiture de
livraison

MERCEDES - BENZ

3 1 0 (602 K.)
(empattement 3050 mm)

CH 3932 58

Fiche complémentaire

I

Complément du 10.01.83 à Berne - Ni

Variante de transmission : livrable sur demande avec boîte automatique à 4 rapports

Mesure du bruit : vhc. en marche : voir la fiche des émissions
à l'arrêt : 71,0 dB/A à 3900 t/min.

Mesure des gaz : voir la fiche des émissions

Complément du 22.10.1985 /Ba

A partir du No du châssis : WDB6020.61.691000

Identification du moteur : "102 945 -.." devant le No du moteur, à gauche,
latéralement à l'arrière du bloc

30) Voiture de
livraison

MERCEDES - BENZ

3 1 0 (602 K.)

CH 3932 58

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 26.09.86 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01.10.86 remplies

<u>avec catalyseur</u>	:	1 catalyseur	460 x 180 x 110	"126 490 0214"
		1 silencieux	620 x \emptyset 180	"601 490 1901"
<u>sans catalyseur</u>	:	1 silencieux	620 x \emptyset 180	"601 490 1901"
		1 silencieux	270 x 100 x 250	"601 490 2401"

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boite de vitesse	(G) I-A	(H) au passage	(J) à l'arrêt		(R) Remarques
			dB/A	dB/A	min-1	
102 945	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	77,0	70,0	3900	ab, cat.
102 945	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	74,5	69,0	3900	ab, cat.
102 945	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	76,0	68,0	3900	ab
102 945	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	71,0	3900	ab

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boite de vitesse	(G) I-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti		Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
102 945	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90				-	850	cat.
102 945	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90				-	850	cat.
102 945	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90				1,5	850	
102 945	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90				1,5	850	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modèle 3 1 0 (602 K.)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 58
---	--	---	--

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
102942 /102945	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	77,0	71,0 3900	ab)
102942 /102945	a4, W 4A 018	4,40-4,90	74,0	71,0 3900	ab)

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K Emissionen in g/km Emissions en g/km			N Leerlauf Ralenti		R Bemerkungen Remarques
			CO	HC	NO	CO	min-1	
102942 / 102945	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	-	-	-	1,5	850	
102942 / 102945	a4, W 4A 018	4,40-4,90	-	-	-	1,5	850	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
 compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 10.01.83

Datum / date 22.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
 Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
 Service d'homologation